

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 24: Recycling-Beton

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Gratis-  
Software

Entwickelt  
für die Schweiz

## Schlau ist, wer CreaPlan nutzt!

### Dimensionierung von Belägen – einfach und schnell

Profitieren Sie von der neuen Software zum Dimensionieren von Pflastersteinbelägen aus Beton!  
Bestimmen Sie auf einfache und schnelle Weise den Aufbau der Fundamentalschichten und der Betonsteine unter Berücksichtigung von Bodenart, Verkehrslastklasse und Versickerleistung.

CreaPlan ist speziell für die Schweiz entwickelt worden und entspricht den neuen Normen VSS SN 640 480a «Pflästerungen» und SIA 318 «Garten- und Landschaftsbau».

Interessiert? Sehen Sie sich noch heute das Demo-Video an und beantragen Sie die Gratis-Software unter [www.creabeton-materiaux.ch](http://www.creabeton-materiaux.ch) (Rubrik «Für den Garten»). Oder rufen Sie uns an, Tel. 032 387 87 87.

**CREABETON**

[www.creabeton-materiaux.ch](http://www.creabeton-materiaux.ch)

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Kathinka Cortis (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möslinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Daniel Engler, Architektur/Ingenieurwesen, [engler@gmx.ch](mailto:engler@gmx.ch)  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Aldo Rota, Bautechnik/Werkstoffe, [aldo.rota@hsn.ch](mailto:aldo.rota@hsn.ch)

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
136. Jahrgang, Auflage: 11 115 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>



### MUSEEN IM 21. JAHRHUNDERT. IDEEN, PROJEKTE, BAUTEN

Gezeigt werden 27 Museumsentwürfe führender Architekten, darunter Coop Himmelb(l)au mit dem Musée des Confluences in Lyon, das Atelier Brückner mit dem BMW-Museum in München, Tadao Ando mit dem Chichu-Kunstmuseum im japanischen Naoshima oder auch Daniel Libeskind mit dem Erweiterungsbau des Denver Art Museum. Skizzen und Modelle, Fotos und Renderings verdeutlichen, wie eigenwillig oder anpassungsfähig sich die neuen Prestigeprojekte geben.

Datum: bis 19.9.2010

Ort: BMW-Museum München (D)

Infos: [www.bmw-museum.de](http://www.bmw-museum.de)

BMW-Museum (Foto: Marcus Buck, München)

### ANLASS

SYMPOSIUM  
«Bauwerksdynamik und  
Erschütterungsmessungen»

### DETAILS

Vorträge über neue Normen im Bereich der dynamischen Einwirkungen sowie Beiträge zur Thematik Erschütterungen und Körperschall bei Eisenbahnlinien, Erschütterungsüberwachung bei Baustellen, Schwingungstilgern und dynamische Windbeanspruchung, Projekt SwissFEL

### INFOS / ANMELDUNG

18.6.2010 | 9–17.30 h  
Empa, Dübendorf  
Infos & Anmeldung: Tel. 044 260 70 10

BESICHTIGUNG  
«Glasturm Leutschenbach –  
eine etwas andere Schule»

Das Planungsteam des Amts für Hochbauten Zürich führt durch das Gebäude im Rahmen des Forums Energie Zürich

6.7.2010 | 17.30–19 h  
Treffpunkt: Schulhaus Leutschenbach, Zürich  
Infos & Anmeldung (bis 22.6.):  
[fez@forum-energie.ch](mailto:fez@forum-energie.ch)

AUSSTELLUNG  
«Langstrasse verlängern!»

Bald könnte es im Langstrassenquartier lauschtig sein wie im Seefeld oder der Mainstream herrschen wie im Niederdorf. Erste Anzeichen sind unübersehbar. Was haben wir davon, wenn das Langstrassenquartier wird wie der Rest der Stadt?

bis 17.7.2010  
Architekturforum Zürich, Brauerstr. 16, Zürich  
Infos: [www.af-z.ch](http://www.af-z.ch)

AUSSTELLUNG  
«Learning from Vernacular»

Es gab eine Zeit, in der Architektur keine Architekten brauchte. Die Konstruktion basierte mehr auf traditionellen Kenntnissen als auf dem Fachwissen von Spezialisten. Das alpine Chalet oder das Bambushaus aus Südostasien sind Beispiele dieser «anonymen» Architektur

bis 21.8.2010  
Rossinière Pays-d'Enhaut  
Infos: <http://learning-from-vernacular.epfl.ch>



TRACÉS 10/2010  
2.6.10

### MARKETING URBAIN

Bulletin technique de la  
Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



archi 3/2010  
30.4.10

### DOLF SCHNEBLI IN TICINO

Rivista svizzera di  
architettura, ingegneria  
e urbanistica  
Via Cantonale 15  
6900 Lugano  
Tel. 091 921 44 55  
[info@rivista-archi.ch](mailto:info@rivista-archi.ch)  
[www.rivista-archi.ch](http://www.rivista-archi.ch)



TEC21 25/2010  
18.6.10

### DURCHGESPIELT

Virtuelle Architektur  
Matthias Sala,  
Robbert van Rooden  
Stadt spielen  
Maïke Lück  
Ausgewählte Games  
Matthias Sala,  
Robbert van Rooden